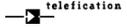


## DS-PT1-WE Wireless Tag Reader Quick Start Guide

EN 50131-1:2006+A1:2009+A2:2017  
EN 50131-3:2009  
EN 50131-5-3:2019

Security Grade(SG) 2  
Environmental Class(EC) II  
Certified by Telefication



### English

#### 1 APPEARANCE

1. Indicator
2. Power Switch
3. Tamper Button
4. Serial Port

#### 2 ENROLLMENT

#### 3 INSTALLATION

- ★ Check signal strength.

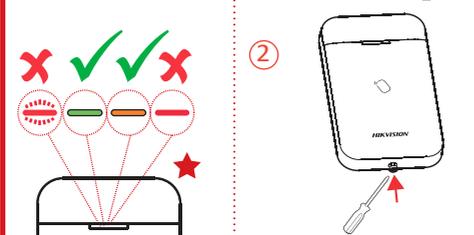
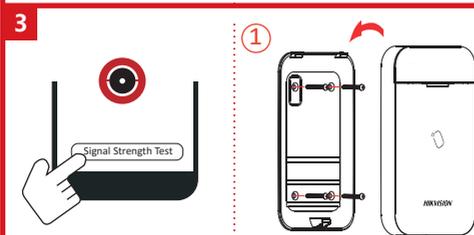
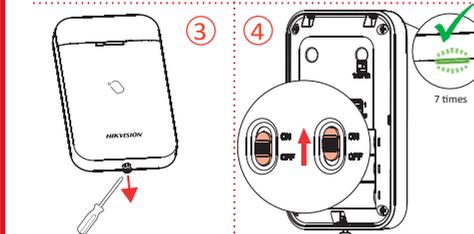
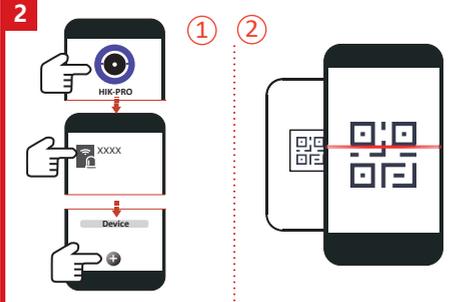
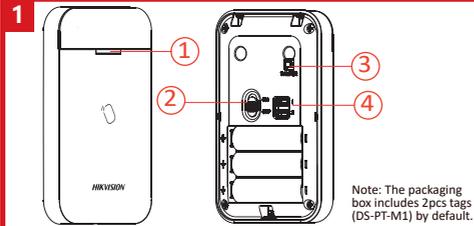
### User Manual

Scan the QR code for more information and operation help.

### Specification

Frequency	868 MHz
Metod	Two-way communication
Distance	1.2 KM
Tamper Switch	1, rearpanel tamper-proof
Indicator	1 status indicator (red, green, blue), and 4 area arming indicator (blue)
Power Switch/Learnt Button	1
Power Supply	1.5V, 3 AA batteries, (included, Capacity: 2300 mAh each) 2 years battery life span (10 times presenting each day)
Low Voltage Value	1.2 V
Voltage Range	Fully charged (new) to 1.2 V (battery)
Consumption	Max. current: 292mA Quiescent current: 110uA
PS Type	TypeC
Operation Humidity	10% to 90%
Operation Temperature	-10°C to +55°C (-10 °C to 40 °C EN Certified)
Classification	Use inside the supervised premises, Type: ACE
Installation	Wall mounting
Weight	124mm x 75mm x 21mm
Dimension	176g (with battery), 106.5g (without battery)

Note: when the low voltage message appears there will be at least 30 days of use.



### User Manual



### Français

#### 1 APPARENCE

1. Indicateur
2. Interrupteur d'alimentation
3. Bouton antisabotage
4. Port série

#### 2 ASSOCIATION

#### 3 INSTALLATION

- ★ Vérifier la puissance du signal.

### Manuel d'utilisation

Scannez le code QR pour obtenir plus d'informations ainsi qu'une aide concernant le fonctionnement de l'appareil.

### Spécification

Fréquence	868 MHz
Mode	Communication bidirectionnelle
Distance	1,2 km
Contact antisabotage	1 contact sur le panneau arrière
Indicateur	1 voyant d'état (rouge, vert, bleu) et 4 voyants d'armement de zone (bleu)
Commutateur d'alimentation/ Bouton d'apprentissage	1
Alimentation électrique	1,5 V, 3 piles AA, (fournies, capacité : 2 300 mAh chacune) Durée de vie de la pile de 2 ans (10 présentations par jour)
Valeur de tension faible	1,2 V
Consommation	Entièrement chargé (neuf) à 1,2 V (pile) Intensité max. : 292 mA Courant de repos : 110 uA
Type PS	Type C
Humidité de fonctionnement	10 à 90 %
Température de fonctionnement	-10 °C à +55 °C (-10 °C à 40 °C, EN certifié)
Classification	Utilisation à l'intérieur des locaux surveillés, type : ACE
Installation	Montage mural
Poids	124 x 75 x 21 mm
Dimensions	176 g (avec pile), 106,5 g (sans pile)

Note : lorsque le message de tension faible apparaît, l'autonomie restante est inférieure à 30 jours d'utilisation.

### Español

#### 1 APARIENCIA

1. Piloto
2. Interruptor de alimentación
3. Botón antimanipulación
4. Puerto serie

#### 2 REGISTRO

#### 3 INSTALACIÓN

- ★ Comprobar la intensidad de la señal.

### Manual de usuario

Escanee el código QR para obtener más información y ayuda sobre el funcionamiento.

### Especificación

Frecuencia	868 MHz
Método	Comunicación bidireccional
Distancia	1,2 km
Interruptor antimanipulación	1, panel trasero antimanipulación
Piloto	1 piloto de estado (rojo, verde, azul) y 4 pilotos de armado de área (azul)
Interruptor de alimentación/ botón de memoria	1
Fuente de alimentación	1,5 V: 3 pilas AA (incluidas, Capacidad: 2300 mAh cada una) 2 años de vida útil de las pilas (10 pases de tarjetas al día)
Valor de baja tensión	1,2 V
Rango de tensión	Completamente cargada (nueva) hasta 1,2 V (batería)
Consumo	Corriente máx.: 292 mA Corriente de reposo: 110 uA
Tipo de PS	Tipo C
Humedad de funcionamiento	10 % a 90 %
Temperatura de funcionamiento	-10 °C a 55 °C (-10 °C a 40 °C), con certificación EN
Clasificación	Usar en el interior de instalaciones supervisadas. Tipo: ACE
Instalación	Montaje en la pared
Peso	124 mm x 75 mm x 21 mm
Dimensiones	176 g (con batería), 106,5 g (sin batería)

Nota: La aparición del mensaje de baja tensión indica que restan al menos 30 días de uso.

### Deutsch

#### 1 AUFBAU

1. Statusanzeige
2. Ein/Aus-Schalter
3. Sabotage-taste
4. Serieller Anschluss

#### 2 REGISTRIERUNG

#### 3 INSTALLATION

- ★ Prüfen Sie die Signalstärke.

### Bedienungsanleitung

Scannen Sie den QR-Code für weitere Informationen und Bedienungshilfen.

### Technische Daten

Häufigkeit	868 MHz
Methode	2-Wege-Kommunikation
Entfernung	1,2 km
Sabotageschalter	1, Rückseite manipulationssicher
Statusanzeige	1 Statusanzeiger (rot, grün, blau) und 4 Bereichs-Scharfschaltanzeigen (blau)
Ein/Aus-Schalter/Anlerntaste	1
Spannungsversorgung	1,5 V, 3 AA-Batterien (mitgeliefert, Kapazität: 2300 mAh pro Batterie) 2 Jahre Batterielebensdauer (10-maliges Vorzeigen pro Tag)
Niederspannungswert	1,2 V
Spannungsbereich	Vollständig geladen (neu) bis 1,2 V (Batterie)
Leistungsaufnahme	Max. Strom: 292 mA Ruhestrom: 110 uA
PS-Typ	Typ C
Betriebsfeuchtigkeit	10 % bis 90 %
Betriebstemperatur	-10 °C bis +55 °C (-10 °C bis +40 °C EN-zertifiziert)
Klassifizierung	Verwendung innerhalb der überwachten Räumlichkeiten, Typ: ACE
Installation	Wandmontage
Gewicht	124 mm x 75 mm x 21 mm
Abmessungen	176 g (mit Batterien), 106,5 g (ohne Batterien)

Hinweis: Wenn die Meldung „Spannung niedrig“ angezeigt wird, kann der Melder noch für mindestens 30 Tage verwendet werden.

### Italiano

#### 1 ASPETTO

1. Indicatore
2. Interruttore di alimentazione
3. Pulsante manomissione
4. Porta seriale

#### 2 REGISTRAZIONE

#### 3 INSTALLAZIONE

- ★ Controllare l'intensità del segnale.

### Manuale dell'utente

Per ulteriori informazioni e assistenza sull'utilizzo, scansionare il codice QR.

### Specifiche

Frequenza	868 MHz
Metodo	Comunicazione bidirezionale
Distancia	1,2 km
Interruttore manomissione	1 pannello posteriore a prova di manomissione
Indicatore	1 indicatore di stato (rosso, verde, blu) e 4 indicatori di inserimento area (blu)
Interruttore/Pulsante di apprendimento	1
Alimentazione	1,5 V, 3 batterie AA, (in dotazione, capacità: 2.300 mAh ciascuna) 2 anni di autonomia delle batterie (10 attivazioni al giorno)
Valore bassa tensione	1,2 V
Tensione	Completamente carica (nuova) a 1,2 V (batteria)
Consumo	Corrente max: 292 mA Corrente in standby: 110 uA
Tipo PS	Tipo C
Umidità di esercizio	Da 10% a 90%
Temperatura di esercizio	Da -10° C a +55 °C (da -10 °C to 40 °C, certificazione EN)
Classificazione	Utilizzare all'interno di ambienti supervisionati, Tipo: ACE
Installazione	Montaggio a parete
Peso	124 mm x 75 mm x 21 mm
Dimensioni	176 g (con batteria), 106,5 g (senza batteria)

Nota: quando vengono visualizzati messaggi relativi alla tensione insufficiente, rimangono almeno 30 giorni di autonomia.

## Português (Brasil)

### 1 APRESENTAÇÃO

- Indicador
- Interruptor
- Botão de violação
- Porta serial

### 2 REGISTRO

### 3 INSTALAÇÃO

★ Verifique a intensidade do sinal.

## Manual do usuário

Leia o código QR para mais informações e ajuda na operação.

## Especificações

Frequência	868 MHz
Método	Comunicação bidirecional
Distância	1,2 km
Interruptor de violação	1 painel traseiro à prova de violação
Indicador	1 indicador de status (vermelho, verde e azul) e 4 indicadores de armação da área (azul)
Interruptor/botão "Aprender"	1
Fonte de alimentação	3 pilhas AA de 1,5 V (inclusas; capacidade: 2.300 mAh cada) Pilhas com 2 anos de duração (10 apresentações por dia)
Valor de baixa tensão	1,2 V
Faixa de tensão	Totalmente carregada (nova) a 1,2 V (pilha)
Consumo	Corrente máx.: 292 mA <p>Corrente quando inativo: 110 uA</p>
Tipo PS	Tipo C
Umidade de operação	10% a 90%
Temperatura de operação	-10 <span> </span> °C a 55 <span> </span> °C (certificação EN para -10 <span> </span> °C a 40 <span> </span> °C)
Classificação	Utilize dentro de instalações supervisionadas; tipo: ACE
Instalação	Montagem na parede
Peso	124 mm x 75 mm x 21 mm
Dimensões	176 g (com as baterias), 106,5 g (sem as baterias)

**Nota:** quando a mensagem de baixa tensão aparecer, haverá pelo menos 30 dias de uso.

**Nota:** quando a mensagem de alta tensão aparecer, haverá pelo menos 30 dias de uso.

**Nota:** quando a mensagem de alta tensão aparecer, haverá pelo menos 30 dias de uso.

## Türkçe

### 1 GÖRÜNÜM

- Gösterge
- Güç Düğmesi
- Kurcalama Düğmesi
- Seri Port

### 2 KAYIT

### 3 KURULUM

★ Sinyal gücünü kontrol edin.

## Kullanım Kılavuzu

Daha fazla bilgi ve çalıřtırma yardımı için QR kodunu tarayın.

## Özellikler

Frekans	868 MHz
Yöntem	İki yönlü İletişim
Mesafe	1,2 KM
Kurcalama anahtarı	1. arka panel kurcalamaya dayanıklı
Gösterge	1 durum göstergesi (kırmızı, yeşil, mavi) ve 4 alan devreye alma göstergesi (mavi)
Güç Düğmesi/Öğrenilen Düğme	1
Güç Kaynağı	1,5 V, 3 AA pil, (birlikte verilir, Kapasite: her biri 2300 mAh) 2 yıl pil kullanım ömrü (her gün 10 kez)
Düşük Gerilim Değeri	1,2 V
Gerilim Aralığı	Tam sarılı (yenisi) 1,2 V (pil)
Tüketim	Maks. akım: 292 mA <p>Sesizli akım: 110 uA</p>
PS Tipi	Tip C
Çalışma Nemi	%10 İla %90
Çalışma Sıcaklığı	-10°C İla +55°C (-10°C İla 40°C EN Sertifikalı)
Sınıflandırma	Denetlenen tesislerin içinde kullanın, Tip: ACE
Kurulum	Duvara montaj
Ağırlık	124 mm x 75 mm x 21 mm
Boyut	176 g (pilile), 106,5 g (pilsiz)

**Not:** düşük voltaj mesajı görüldüğünde, en az 30 günlük kullanım olacaktır.

## Português

### 1 ASPETO

- Indicador
- Interruptor de Alimentação
- Botão de adulteração
- Porta série

### 2 REGISTO

### 3 INSTALAÇÃO

★ Verifique a intensidade do sinal.

## Manual de utilizador

Faça a leitura do código QR para obter mais informações e ajuda sobre o funcionamento.

## Especificações

Frequência	868 MHz
Método	Comunicação bidirecional
Distância	1,2 KM
Interruptor de Adulteração	1 painel traseiro à prova de adulteração
Indicador	1 indicador de estado (vermelho, verde, azul) e um indicador de ativação de 4 áreas (azul)
Botão de energia/Programação	1
Alimentação elétrica	3 pilhas AA de 1,5 V, (incluídas, capacidade: 2300 mAh cada) 2 anos de vida útil da pilha (apresentado 10 vezes por dia)
Valor de baixa tensão	1,2 V
Faixa de tensão	Carga completa (novo) a 1,2 V (pilha)
Consumo	Corrente máx.: 292 mA <p>Corrente de repouso: 110 uA</p>
Tipo PS	Tipo C
Humidade de funcionamento	10% a 90%
Temperatura de funcionamento	-10 <span> </span> °C a +55 <span> </span> °C (-10 <span> </span> °C a 40 <span> </span> °C, Certificação EN)
Classificação	Utilize dentro de instalações vigiadas; Tipo: ACE
Instalação	Montagem na parede
Peso	124 mm x 75 mm x 21 mm
Dimensões	176 g (com pilha), 106,5 g (sem pilha)

**Nota:** quando a mensagem de baixa tensão aparecer, terá pelo menos 30 dias de utilização.

**Nota:** quando a mensagem de alta tensão aparecer, terá pelo menos 30 dias de utilização.

**Nota:** quando a mensagem de alta tensão aparecer, terá pelo menos 30 dias de utilização.

## Čeština

### 1 VZHLED

- Indikátor
- Vypínač
- Tlačítko neoprávněné manipulace
- Sériový port

### 2 REGISTRACE

### 3 MONTÁŽ

★ Zkontrolujte sílu signálu.

## Návod k obsluze

Další informace a nápovědu k ovládání získáte naskenováním kódu QR.

## Technické údaje

Frekvence	868 MHz
Metoda	Obousměrná komunikace
Vzdálenost	1,2 km
Spínač neoprávněné manipulace	1. ochrana před neoprávněnou manipulací zadního panelu
Indikátor	1 indikátor stavu (červený, zelený, modrý) a 4 indikatory střezení oblastí (modré)
Vypínač / tlačtko učení	1
Napájení	1,5 V, 3 baterie AA (součástí dodávky, kapacita: 2 300 mAh každá) Životnost baterii 2 roky (prezentace 10x za den)
Hodnota nízkého napětí	1,2 V
Rozsah napětí	Plně nabitó (nové) až 1,2 V (baterie)
Spotřeba	Max. proud: 292 mA <p>klidový proud: 110 uA</p>
Typ PS	Typ C
Provozní vlhkost	10 <span> </span> % až 90 <span> </span> %
Provozní teplota	-10 <span> </span> °C až +55 <span> </span> °C (certifikováno pro EN -10 <span> </span> °C až 40 <span> </span> °C)
Klasifikace	Použití uvnitř prostor pod dohledem, typ: ACE
Montáž	Montáž na zeď
Hmotnost	124 mm x 75 mm x 21 mm
Rozměry	176 g (s baterii), 106,5 g (bez baterie)

**Poznámka:** Po zobrazení hlášení upozorňujícího na nízké napětí bude zbývat nejméně 30 dní používání.

## Русский

### 1 ВНЕШНИЙ ВИД

- Индикатор
- Выключатель питания
- Кнопка взлома
- Последовательный порт

### 2 РЕГИСТРАЦИЯ

### 3 УСТАНОВКА

★ Проверка уровня сигнала.

## Руководство пользователя

Для получения дополнительной информации и ознакомления с руководством по эксплуатации отсканируйте QR-код.

## Технические данные

Частота	868 МГц
Метод	Двусторонняя связь
Расстояние	1,2 км
Реле защиты от вскрытия	1, задняя панель защищена от взлома
Индикатор	1 индикатор состояния (красный, зеленый, синий) и индикатор постановки на охрану 4-х зон (синий)
Выключатель питания/кнопка обучения	1
Электроснабжение	3 батареи AA 1,5 В (в комплекте, емкость каждой батареи: 2300 мА•ч) срок службы — 2 года (при 10-кратном ежедневном использовании)
Значение низкого напряжения	1,2 В
Диапазон напряжений	Полностью заряженная (новая) батарея: до 1,2 В
Потребляемый ток	Макс. ток: 292 мА <p>Ток покоя: 110 мкА</p>
Тип PS	Тип С
Влажность в рабочем режиме	От 10 до 90%
Рабочая температура	от -10°С до +55°С (от -10°С до 40°С по сертификату EN)
Классификация	Для использования внутри контролируемых помещений, тип: ACE
Установка	Настенное крепление
Вес	124 x 75 x 21 мм
Размеры	176 г (с батареями), 106,5 г (без батарей)

**Примечание:** после появлении сообщения о низком напряжении устройство можно использовать еще по крайней мере 30 дней.

**Примечание:** после появлении сообщения о низком напряжении устройство можно использовать еще по крайней мере 30 дней.

## Dansk

### 1 UDSEENDE

- Kontrollampe
- Strømfafbryder
- Manipulationsknop
- Seriell port

### 2 REGISTRERING

### 3 INSTALLATION

★ Kontrollér signalstyrke.

## Brugervejledning

Scan QR-koden for at få flere oplysninger og hjælp til betjening.

## Specifikation

Frekvens	868 MHz
Metode	Tvejskommunikation
Åfstand	1,2 km
Manipulationskontakt	1 på bagpanel, manipulationsikret
Kontrollampe	1 statuskontrollampe (rød, grøn, blå) og 4 kontrollamper for områdestyring (blå)
Strømfafbryder/Indlæringsknop	1
Strømforsyning	1,5 V, 3 AA-batterier (medfølger, kapacitet: 2300 mAh hver) 2 års batterilevetid (10 visninger pr. dag)
Værdi for lav spænding	1,2 V
Spændingsområde	Fuld opladet (nyt) op til 1,2 V (batteri)
Forbrug	Maks. strøm: 292 mA <p>Hvilestrøm: 110 µA</p>
PS-type	Type C
Fugtighed ved drift	10 til 90 <span> </span> %
Driftstemperatur	-10 <span> </span> °C til +55 <span> </span> °C (-10 <span> </span> °C til +40 <span> </span> °C, EN-certificeret)
Klassificering	Brug i de overvågede bygninger. Type: ACE
Installation	Montering på væg
Vægt	124 mm x 75 mm x 21 mm
Mål	176 g (med batterier), 106,5 g (uden batterier)

**Bemærk:** Når beskeden om lav spænding vises, betyder det, at der mindst er 30 dages brug tilbage.

## Indonesian

### 1 VERSCHIJNING

- Pictogram
- Aan-/uitschakelaar
- Sabotageknop
- Seriële poort

### 2 INSCHRIJVING

### 3 INSTALLATIE

★ Controleer de signaalsterkte.

## Gebruiksaanwijzing

Scan de QR-code voor meer informatie en assistentie bij de bediening.

## Specificatie

Frequentie	868 MHz
Methode	Bi-directionele communicatie
Afstand	1,2 KM
Sabotageschakelaar	1, sabotagebestendig achterpaneel
Pictogram	1 statusindicator (rood, groen, blauw) en 4 gebiedschakelindicators (blauw)
Aan-/uitschakelaar/geleerd-knop	1
Stroomvoorziening	1,5 V, 3 AA batterijen, (meegeleverd, capaciteit: elk 2300 mAh) Batterijlevensduur van 2 jaar (10 presentaties per dag)
Lage spanningswaarde	1,2 V
Spanningsbereik	Volledig opgeladen (nieuw) tot 1,2 V (batterij)
Verbruik	Max. stroom: 292 mA <p>Ruststroom: 110 µA</p>
PS-type	Type C
Luchtvochtigheid tijdens bedrijf	10% tot 90%
Bedrijfstemperatuur	-10°C tot +55°C (-10°C tot 40°C EN-gecertificeerd)
Classificatie	Gebruik binnen bewaakte ruimten, type: ACE
Installatie	Wandmontage
Gewicht	124 mm x 75 mm x 21 mm
Afmetingen	176 g (met batterij), 106,5 g (zonder batterij)

**Let op:** wanneer het laagspanningsbericht verschijnt, is de detector minimaal 30 dagen gebruikt.

**Let op:** wanneer het laagspanningsbericht verschijnt, is de detector minimaal 30 dagen gebruikt.

**Let op:** wanneer het laagspanningsbericht verschijnt, is de detector minimaal 30 dagen gebruikt.

## Magyar

### 1 KÜLSŐ MEGJELENÉS

- Működésjelző
- Tápkapcsoló
- Szabotázs gomb
- Soros port

### 2 REGISZTRÁLÁS

### 3 TELEPÍTÉS

★ Ellenőrizze a jelerősséget.

## Felhasználói útmutató

Skennelje be a QR-kódot további információkért és üzemeltetési segítségért.

## Specifikáció

Frekvencia	868 MHz
Mód	Kétirányú kommunikáció
Távolság	1,2 km
Szabotázskapcsoló	1, szabotázsbiztos hátsó panel
Működésjelző	1 állapotjelző (piros, zöld, sárga) és 4 területjelzés-jelző (kék)
Tápkapcsoló/Tanítás gomb	1
Tápellátás	1,5 V, 3 AA akkumulátor, (mellette, Kapacitás: 2300 mAh egyenként) 2 éves akkumulátor élettartam (napi 10 bemutatás)
Alacsony feszültségérték	1,2 V
Feszültségátomány	Teljesen feltöltve (új) 1,2 volta (akkumulátor)
Fogyasztás	Max. áramerősség: 292 mA <p>Nyugalmi áramerősség: 110 uA</p>
PS típus	C típus
Üzemi páratartalom	10% – 90%
Üzemi hőmérséklet	-10 <span> </span> °C - +55 <span> </span> °C (-10°C - 40°C EN tanúsítással)
Besorolás	A felügyelt helyiségekben belül használando, típus: ACE
Telepítés	Falra szerelhető
Súly	124 mm x 75 mm x 21 mm
Méretek	176 g (akkumulátorral), 106,5 g (akkumulátor nélkül)

**Megjegyzés:** a készülék az alacsony feszültségre figyelmeztető üzenet megjelenését követően még 30 napig használható.

## Polski

### 1 ELEMENTY URZĄDZENIA

- Wskaźnik
- Przełącznik zasilania
- Przycisk zabezpieczenia antysabotażowego
- Port szeregowy

### 2 REJESTRACJA

### 3 INSTALACJA

★ Sprawdź siłę sygnału.

## Podręcznik użytkownika

Zeskanuj kod QR, aby uzyskać więcej informacji i opisów procedur.

## Specyfikacje

Częstotliwość	868 MHz
Tryb	Komunikacja dwukierunkowa
Odległość	1,2 km
Przełącznik zabezpieczenia antysabotażowego	Jeden, zabezpieczenie antysabotażowe panelu tylnego
Wskaźnik	wskaźnik stanu (czerwony, zielony, niebieski) i cztery wskaźniki uzbrojenia stref (niebieskie)
Przełącznik zasilania / przycisk zapamiętywania	1
Zasilanie	1,5 V, trzy baterie AA (uwzględnione w pakiecie z produktem) o pojemności 2300 mAh każda) Wydajność baterii dwa lata (przy 10 odczytach każdego dnia)
Minimalne dopuszczalne napięcie	1,2 V
Zakres napięcia	Calkowicie naładowana (nowa) bateria maks. 1,2 V
Pobór prądu	Prąd maks.: 292 mA Prąd spoczynkowy: 110 µA
Typ PS	Typ C
Wilgotność (użytkowanie)	Od 10% do 90%
Temperatura (użytkowanie)	Od -10°C do +55°C (certyfikat EN dla zakresu od -10°C do +40°C)
Klasyfikacja	Użytkowanie w obiektach monitorowanych, typ ACE
Instalacja	Montaż ścienny
Waga	124 mm x 75 mm x 21 mm
Wymiary	176 g (z baterią), 106,5 g (bez baterii)

Uwaga: gdy wyświetlany jest komunikat o niskim napięciu baterii, bateria zapewnia zasilanie jeszcze przez co najmniej 30 dni.

## Hrvatski

### 1 IZGLJED

- Indikator
- Prekidač za napajanje
- Gumb protiv neovlaštenih izmjena
- Serijski ulaz

### 2 PRIJAVA

### 3 POSTAVLJANJE

★ Provjerite jačinu signala.

## Korisnički priručnik

Za više informacija i pomoć skenirajte QR kod.

## Specifikacija

Frekvencija	868 MHz
Način	Dvosmjerna komunikacija
Udaljenost	1,2 KM
Prekidač zaštite od neovlaštenog pristupa	1, stražnja ploča sa zaštitom od neovlaštenih izmjena
Indikator	1 indikator statusa (crveno, zeleno, plavo) i 4 indikatora za aktivaciju područja (plavo)
Gumb za uključivanje/gumb za učenje	1
Napajanje	1,5 V, 3 AA baterije, (uključene, kapacitet: 2300 mAh svaka) Životni vijek baterije od 2 godine (10 puta dnevno)
Niska vrijednost napona	1,2 V
Raspon napona	Potpuno napunjen (nov) do 1,2 V (baterija)
Potrošnja	Maks. struja: 292 mA Struja u mirovanju: 110 uA
Tip PS-a	Tip C
Vlažnost	10 % do 90 %
Ograničenje temperature	Od -10 °C do +55 °C (od -10 °C do 40 °C EN certificirano)
Klasifikacija	Koristiš unutar nadziranih prostora, tip: ACE
Postavljanje	Zidna montaža
Težina	124 mm x 75 mm x 21 mm
Dimenzije	176 g (s baterijom), 106,5 g (bez baterije)

Napomena: kada se pojavi poruka o niskom naponu, preostalo je najmanje 30 dana upotrebe.

## Română

### 1 ASPECT

- Indicator
- Comutator alimentare
- Buton de protecție
- Port serial

### 2 REGISTRARE

### 3 INSTALAREA

★ Verificați intensitatea semnalului.

## Manual de utilizare

Scanati codul QR pentru mai multe informații și ajutor de operare.

## Specificații

Frecvența	868 MHz
Metoda	Comunicare bidirecțională
Distanță	1,2 KM
Comutator alterare	1, panoul din spate anti-alterare
Indicator	1 indicator de stare (roșu, verde, albastru) și 4 indicator de armare a zonei (albastru)
Comutator de alimentare/ Buton învârtare	1
Alimentare electrică	1,5 V, 3 baterii AA, (include, Capacitate: 2300 mAh fiecare) Durata de viață a bateriei de 2 ani (prezentând de 10 ori în fiecare zi)
Valoare joasă de tensiune	1,2 V
Tensiune	Complet încărcat (nou) la 1,2 V (baterie)
Consum	Current maxim: 292 mA Current de repaus: 110 uA
Tip PS	Tip C
Umiditatea de funcționare	De la 10% până la 90%
Temperatura de funcționare	De la -10 °C până la 55 °C (De la -10 °C până la 40 °C Certificat EN)
Clasificare	Utilizare în interiorul spațiilor supraceate, Tip: ACE
Instalare	Montare pe perete
Greutate	124 mm x 75 mm x 21 mm
Dimensiuni	176 g (cu baterie), 106,5 (fără baterie)

Uwaga: când apare mesajul de joasă tensiune, vor fi cel puțin 30 de zile de utilizare.

## Українська

### 1 ЗОВНІШНІЙ ВИГЛЯД

- Індикатор
- Вимикач живлення
- Кнопка захисту від пошкодження
- Послідовний порт

### 2 РЕЄСТРАЦІЯ

### 3 УСТАНОВЛЕННЯ

★ Перевірте потужність сигналу.

## Посібник користувача

Зіскануйте QR-код для отримання додаткової інформації та довідки щодо використання.

## Технічні характеристики

Частота	868 МГц
Метод	Двосторонній зв'язок
Дальність	1,2 км
Реє захисту від несанкціонованого доступу	1, захист задньої панелі від пошкодження
Індикатор	1 індикатор стану (червоний, зелений, синій) і 4 індикатори постановки зон на охорону (синій)
Кнопка живлення/навчання	1
Живлення	1,5 В, 3 батарейки типу AA, (входять у комплект, ємність: 2300 мА*год кожна) Тривалість роботи від батарей 2 роки (10 зчитувань на день)
Критично низька напруга	1,2 В
Діапазон напруги	Від повного заряду (новий) до 1,2 В (батарейка)
Споживання електрики	Макс. струм: 292 мА Струм у стані спокою: 110 мкА
Тип PS	Тип C
Робоча вологість повітря	Від 10% до 90%
Робоча температура	Від -10 °C до +55 °C (сертифіковано за європейськими нормами від -10 °C до +40 °C)
Класифікація	Використовувати всередині приміщення, що перебувають під наглядом, тип: ACE
Установлення	Монтаж на стіні
Вага	124 мм x 75 мм x 21 мм
Розміри	176 г (з батарейками), 106,5 г (без батарейок)

Примітка: після появи повідомлення про низьку напругу пристрій працюватиме протягом щонайменше 30 днів.

## Slovenčina

### 1 VZHLED

- Indikator
- Vypínač
- Tlačidlo ochrany pred cudzím zásahom
- Sériový port

### 2 REGISTRÁCIA

### 3 MONTÁŽ

★ Skontrolujte intenzitu signálu.

## Návod na používanie

Ak chcete získať ďalšie informácie a pokyny na používanie, naskenujte QR kód.

## Špecifikácie

Frekvencia	868 MHz
Metoda	Obojsmerná komunikácia
Vzdialenosť	1,2 km
Prvinač ochrany pred cudzím zásahom	1, ochrana zadného panela pred cudzím zásahom
Indikator	1 indikátor stavu (červený, zelený, modrý) a 4 indikátory aktívovania oblasti (modrý)
Vypínač/tlačidlo učenia	1
Zdroj napájania	1,5 V, tri batérie AA (súčasť balenia, kapacita: 2300 mAh/batéria) Vydĺž trvateľ 2 roky (pri snímaní 10-krát za deň)
Nízka hodnota napätia	1,2 V
Rozsah napätia	Úplne nabitá (nová) do 1,2 V (batéria)
Spotreba	Max. prúd: 292 mA Prúd v pokoji: 110 uA
Typ PS	Typ C
Prevádzková vlhkosť	10 % až 90 %
Prevádzková teplota	-10 °C až +55 °C (-10 °C až 40 °C certifikované podľa EN)
Klasifikácia	Používanie vnútri objektov pod dohľadom, typ: ACE
Montáž	Montáž na stenu
Hmotnosť	124 mm x 75 mm x21 mm
Rozmery	176 g (s batériou), 106,5 g (bez batérie)

Poznámka: po zobrazení správy o nízkom napätí, je možné produkt používať ešte min. 30 dní.

## Slovenščina

### 1 PREGLED NAPRAVE

- Indikator
- Stikalo za vklop/izklop
- Gumb za nedovoljene posege
- Serijski vhod

### 2 VPIS

### 3 NAMESTITEV

★ Preverite moč signala.

## Uporabniški priročnik

Če želite več informacij in pomoč pri delovanju, optično preberite kodo QR.

## Tehnični podatki

Frekvencija	868 MHz
Metoda	Dvosmjerna komunikacija
Razdalja	1,2 KM
Stikalo za nedovoljene posege	1, zaščita pred nedovoljenimi posegi na zadnji ploči
Indikator	1 indikator stanja (rdeč, zelen, moder) in 4 indikatorji za aktiviranje območja (modri)
Stikalo za vklop/izklop / gumb za pomnjenje	1
Napajanje	1,5 V, 3 AA baterije, (priloženo, zmogljivost: 2300 mAh vsaka) 2-letna življenjska doba baterije (10 RFID očitkov dnevno)
Vrednost nizke napetosti	1,2 V
Napetostni razpon	Popolnoma napolnjena (nova) do 1,2 V (baterija)
Poraba	Največji tok: 292 mA Mirovni tok: 110 uA
Tip PS	Tip C
Operativna vlažnost	od 10 do 90 %
Operativna temperatura	od -10 °C do +55 °C (od-10 °C do 40 °C certificirano po EN)
Klasifikacija	Uporaba znotraj nadzorovanih prostorov, Tip: ACE
Namestitev	Postavljanje na steno
Teža	124 mm x 75 mm x 21 mm
Dimenzije	176 g (z baterijom), 106,5 g (bez baterije)

Opomba: ko se prikaže sporočilo o nizki napetosti, lahko uporabljate še vsaj 30 dni.

## Ελληνικά

### 1 ΕΜΦΑΝΙΣΗ

- Ενδεικτική λυχνία
- Διακόπτης ενεργοποίησης
- Κουμπί παραβίασης
- Σειριακή θύρα

### 2 ΕΓΓΡΑΦΗ

### 3 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

★ Ελέγξτε την ισχύ σήματος.

## Εγχειρίδιο χρήστη

Σαρώστε τον κώδικα QR για περισσότερες πληροφορίες και βοήθεια λειτουργίας.

## Προδιαγραφές

Συχνότητα	868 MHz
Μέθοδος	Αμφίδρομη επικοινωνία
Απόσταση	1,2 KM
Διακόπτης με προστασία παραβίασης	1, πίσω πλαίσιο με προστασία παραβίασης
Ενδεικτική λυχνία	1 ενδεικτική λυχνία κατάστασης (κόκκινο, πράσινο, μπλε), και ενδεικτική λυχνία ολισμού 4 περιοχών (μπλε)
Διακόπτης ενεργοποίησης/κουμπί μάθησης	1
Τροφοδοσία	1,5 V, 3 μπαταρίες AA (συμπεριλαμβανομένης χωρητικότητας: 2300 mAh η καθέμία) 2 έτη διάρκεια ζωής μπαταρίας (10 φορές ενεργοποίηση κάθε μέρα)
Χαμηλή τιμή τάσης	1,2 V
Εύρος τάσης	Πλήρως φορτισμένο (νέο) έως 1,2 V (μπαταρία)
Κατανάλωση	Μέγ. ένταση ρεύματος: 292 mA Ρεύμα ηρεμίας: 110 µA
Τύπος PS	Τύπος Γ
Υγρασία λειτουργίας	10% έως 90%
Θερμοκρασία λειτουργίας	-10°C έως +55°C (-10°C έως 40°C EN Πιστοποίηση)
Κλασифίκαση	Χρήση εντός των εποπτευόμενων χώρων, Τύπος: ACE
Εγκατάσταση	Επιτοίχια στήριξη
Βάρος	124 mm x 75 mm x 21 mm
Διαστάσεις	176 g (με μπαταρία), 106,5 g (χωρίς μπαταρία)

Σημείωση: όταν εμφανιστεί το μήνυμα χαμηλής τάσης, θα έχετε τουλάχιστον 30 ημέρες χρήσης.

## Srpski

### 1 IZGLEJ

- Indikator
- Prekidač za napajanje
- Dugme za neovlašćene izmene
- Serijski priključak

### 2 UVRŠTAVANJE

### 3 INSTALACIJA

★ Proverite jačinu signala.

## Korisnički priručnik

Skenirajte QR kód za više informacija i pomoć prilikom rada.

## Specifikacija

Frekvencija	868 MHz
Metod	Dvosmjerna komunikacija
Udaljenost	1,2 KM
Prekidač za sprežavanje neovlašćenih izmena	1, prednji panel otporan na neovlašćene izmene
Indikator	1 indikator statusa (crveno, zeleno, plavo) i 4 indikator aktiviranja područja (plavo)
Prekidač za napajanje/Dugme za uparivanje	1
Napajanje	1,5 V, 3 AA baterije, (uključene, kapacitet: 2 300 mAh svaka) 2 godine trajanje baterije (10 puta očitavanje svakog dana)
Vrednost niske voltaže	1,2 V
Opseg voltaže	Skroz napunjena (nova) do 1,2 V (baterija)
Potrošnja	Maks. struja: 292 mA Struja mirovanja: 110 uA
Tip PS	Tip C
Radna vlažnost	Od 10% do 90 %
Radna temperatura	Od -10 °C do +55 °C (-10°C to 40°C EN sertifikat)
Klasifikacija	Koristiš unutar nadgledanih prostora. Tip: ACE
Instalacija	Postavljanje na zid
Težina	124 mm x 75 mm x 21 mm
Dimenzije	176 g (sa baterijom), 106,5 g (bez baterije)

Napomena: kad se pojavi poruka za nizak napon, ostaje bar 30 dana korišćenja.







